

Istruzioni per l'uso

Apparecchio per saldatura della plastica

Plastic welding tool "BARY" Swiss Made

Federal Inspectorate for Heavy Current Installations

Swiss Certification

Electrosuisse Swiss Certification Body ESTI

Switzerland (NEV / VEMV) and EU / EWR

**Impiego: Per tutti i tipi di plastica,
tubi in plastica e pezzi sagomati
in PP / PE / PE-HD**



IT

Avvertenza !

Leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per saldatura "BARY".

FR

Remarque !

Lisez ces instructions d'utilisation avant de travailler avec le poste de soudage "BARY".

EN

Note !

Read this operating manual before using the "BARY" welding device.

DE

Wichtig !

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie mit dem "BARY" Schweiss- Apparat arbeiten.

Garanzia del produttore: 2 anni

Non sono coperti dalla garanzia del produttore il rivestimento in teflon della piastra ed eventuali danneggiamenti del cavo dovuti ad un uso scorretto dell'apparecchio di saldatura "BARY".

Uso conforme alla destinazione!

Nell'uso conforme alla destinazione rientrano anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza, nonché l'esecuzione dei lavori di manutenzione. Conservare quindi le presenti istruzioni per l'uso nel luogo d'impiego dell'apparecchio di saldatura e assicurarsi che vengano lette e utilizzate da tutti coloro che eseguono lavori con l'apparecchio.

Un uso dell'apparecchio per altri scopi esclude rivendicazioni di responsabilità in caso di danni a persone e danni materiali. Inoltre è vietato apportare modifiche strutturali all'apparecchio e impiegarlo in modo non conforme alla destinazione.

1. Istruzioni di sicurezza / Avvertimenti!

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età e oltre 14 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali oppure con la mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti riguardo la uso della cassaforte e del dispositivo per capire il rischio risultante.. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere realizzate da bambini senza sorveglianza.

L'apparecchio è stato sviluppato e prodotto conformemente all'attuale stato della tecnica e verificato sulla base delle disposizioni relative alla prevenzione degli infortuni e agli apparecchi elettrici della SEV (Associazione per l'elettrotecnica, la tecnica energetica e l'informatica) e dell'ESTI (Ispettorato federale degli impianti a corrente forte). Esiste tuttavia il pericolo di morte o di infortuni in caso di uso scorretto, negligenza, sbadataggine e uso improprio. Occorre pertanto rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza e gli avvertimenti qui riportati.

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di servizio o da una persona simile qualificata per evitare pericoli.

- 1.1 Utilizzare l'apparecchio solo se è in perfetto stato e sempre tenendo conto della destinazione d'uso, delle istruzioni di sicurezza e dei pericoli.
- 1.2 Un apparecchio difettoso va sostituito con un apparecchio nuovo.
- 1.3 Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti arieggiati.
- 1.4 Tenere lontano dal luogo in cui si utilizza l'apparecchio bambini o persone non autorizzate.

2. Attenzione!

- 2.1 L'apparecchio va collegato a una presa provvista di messa a terra (conduttore di protezione).
- 2.2 Staccare la spina per tutte le operazioni che non prevedono l'uso dell'apparecchio (quando non lo si usa, durante la manutenzione...!).

www.bary.ch

3. Pericolo di ustioni! Pericolo di incendio!

- 3.1 Per motivi di sicurezza l'apparecchio deve sempre essere posato sul supporto.
- 3.2 Quando si posa l'apparecchio caldo, assicurarsi che l'elemento riscaldante non entri in contatto con materiali infiammabili!
- 3.3 Posare solo su superfici ignifughe.
- 3.4 Non toccare l'apparecchio acceso o in fase di raffreddamento!
- 3.5 Posare il cavo in modo che non venga in contatto con la superficie riscaldata!

4. Pericolo di morte!

- 4.1 Non saldare tubi bagnati o all'interno dei quali scorre dell'acqua!
- 4.2 Utilizzare l'apparecchio per saldatura solo con materiali e in ambienti asciutti!

5. Pulizia! Pericolo di esplosione! Eseguire all'aperto!

- 5. Staccare la spina per tutte le operazioni che non prevedono l'uso dell'apparecchio (quando non lo si usa, durante la manutenzione/pulizia!).
- 5.2 Per la pulizia non vanno utilizzati prodotti chimici, a causa dei residui che potrebbero essersi depositati sul cordone di saldatura. Mai utilizzare lana d'acciaio o materiali simili.
- 5.3 Pulire l'apparecchio sporco e lo specchio (rivestimento in teflon) esclusivamente con un panno pulito.
Attenzione: pericolo di incendio! Osservare il punto 5.!! Quando l'apparecchio si è raffreddato, pulirlo con un panno pulito e benzina solvente e ingrassarlo leggermente usando un panno. (In questo modo vengono rimosse le particelle di fuliggine.) Non inalare i vapori durante la pulizia e il funzionamento.

6. Funzionamento e descrizione del procedimento

- 6.1 Preriscaldamento dell'apparecchio di saldatura
Una volta collegato il cavo dell'apparecchio di saldatura alla rete elettrica, questo inizia a riscaldarsi. L'apparecchio impiega circa 5 > 10 min. per riscaldarsi. Raggiunta la temperatura nominale, il termostato integrato nell'apparecchio interrompe l'alimentazione di corrente (clic). Il termostato regola la temperatura impostata con una tolleranza di 2,5 °C; a questo punto è possibile iniziare il processo di saldatura.
- 6.2 Nella saldatura di testa, le superfici di collegamento delle parti da saldare vengono adattate sul termoelemento esercitando pressione, quindi riscaldate a pressione ridotta alla temperatura di saldatura e, dopo aver allontanato l'elemento riscaldante, congiunte esercitando pressione.

7. Preparazione alla saldatura

Se si lavora all'aperto, assicurarsi che la saldatura non venga influenzata da condizioni ambientali sfavorevoli. In caso di maltempo o forte irradiazione solare, coprire la zona di saldatura ed eventualmente montare una tenda

www.bary.ch

protettiva. Per evitare un raffreddamento incontrollato della zona di saldatura dovuto a correnti d'aria, sigillare le estremità del tubo. In caso di estremità di tubi non perfettamente rotonde, queste vanno aggiustate prima della saldatura riscaldandole con cautela con un apparecchio ad aria calda. Saldare solo tubi o pezzi sagomati dello stesso materiale e dello stesso spessore.

8. Lavorazione delle estremità di tubi

Subito prima della saldatura occorre lavorare le estremità dei tubi da saldare. Le estremità dei tubi devono essere tagliate ad angolo retto e piane. Se necessario, pulire le superfici piane da saldare con un coltello o un raschietto. Le superfici di saldatura così lavorate non vanno più toccate prima della saldatura.

9. Fasi della saldatura di testa

Nella saldatura di testa le superfici vengono riscaldate alla temperatura di saldatura mediante l'elemento riscaldante e saldate a pressione dopo che l'elemento riscaldante è stato allontanato. L'elemento riscaldante va pulito dopo ogni saldatura.

(Pulire il teflon dai residui di plastica usando un panno pulito.)

10. Adattamento

Nella fase di adattamento le superfici da saldare vengono premute sull'elemento riscaldante finché non si forma un bordo sulla circonferenza. Per il PE, ad esempio, bisogna esercitare una pressione di adattamento di 0,15 N/mm² durante la fase di adattamento. L'operazione di adattamento è conclusa quando tutta la circonferenza presenta un bordo rigonfio. Questo bordo deve sporgere da ogni punto della circonferenza del tubo.

11. Comportamento in caso di guasti

- 11.1 Elemento riscaldante sporco (pulizia come da punto 5)
- 11.2 Rivestimento danneggiato

Problema elettrico

- 11.3 Apparecchio non collegato alla presa
- 11.4 Cavo di collegamento guasto
- 11.5 Presa guasta
- 11.6 Apparecchio guasto (riportare al negozio specializzato)
- 11.7 Assistenza e prestazioni di garanzie del produttore
- 11.8 Smaltimento gratuito da parte del produttore
Werner Riesen Dittingerstrasse 45, 4053 Basel

www.bary.ch

Dati tecnici e indicazioni

Apparecchio per saldatura della plastica Marchio commerciale: «BARY» Swiss Made
 Classe di protezione: I Grado di protezione: IPX0 Certificate ESTI Spina SEV

Marchio commerciale	Diametro	Tensione	Potenza	Versione	Peso
«BARY» A-6 inclinazione	120 mm	230V,50 Hz	400 W	teflon	1,5 kg
«BARY» A-1	190 mm	230V,50 Hz	500 W	teflon	2,0 kg
«BARY» A-1 inclinazione	190 mm	230V,50 Hz	500 W	teflon	2,0 kg
«BARY» A-1	190 mm	230V,50 Hz	500 W	lamina con telaio	2,0 kg
«BARY» A-1	190 mm	230V,50 Hz	500 W	alluminio lucido	2,0 kg
«BARY» A-2	280 mm	230V,50Hz	900 W	teflon	3,2 kg
«BARY» A-3	350 mm	230V,50 Hz	1.600 W	teflon	
«BARY» A-R				Spina CH / D / I Realizzazione modelli speciali su richiesta.	

Accessori

Supporto apparecchio
A - 1 / A - 2 / A - 6 / AR

Contenitore in legno: A - 1 / A - 6

Supporto per banco di lavoro
A - 1 / A - 2 / A - 6 / AR

vedi pagina 1

Supporto universale:
A - 1

Dispositivi di protezione:

Termostato incorporato
 Impostato di fabbrica su 220 °C. Tolleranza 2 °C
 Per ottenere una saldatura ottimale, non spostare la vite
 diregolazione(termostato) sull'apparecchio!
 Temperatura ambiente ammessa: ca. -10 °C - +40 °C

Contenuto:

Apparecchio per saldatura della plastica
Supporto apparecchio

Impiego:

Per tutti i tipi di plastica
Tubi in plastica e pezzi sagomati in PP / PE / PE-HD

Garanzia del produttore 2 anni

Non sono coperti dalla garanzia del produttore il rivestimento in teflon della piastra ed eventuali danneggiamenti del cavo dovuti ad un uso scorretto dell'apparecchio di saldatura «BARY».